

中心：_____

姓名：_____

1121023 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

自 2003 年以來，創創(Chuang Chuang)一直旅居在泰國的清邁動物園 (Chiang Mai Zoo)。這隻 19 歲的雄性大熊貓在泰國廣受歡迎，特別是動物園方一再努力替他尋找交配對象，爭取誕生下一代。上月 16 號創創無法解釋的意外死亡引起中國社交媒體騷動，許多用戶指責泰國沒有妥善照顧創創。大熊貓原產於中國，人工養育環境中通常壽命可達 25 至 30 年。大熊貓曾被視為瀕臨滅絕的動物，但隨著數量的增加，被國際自然保護聯盟(International Union for Conservation of Nature)重新歸類為處境「脆弱」的動物。

交配對象 mating object 騷動 turmoil 指責 accuse of

原產於 native to 壽命 life-span 瀕臨滅絕的 endangered

重新歸類 reclassify 脆弱 fragile